

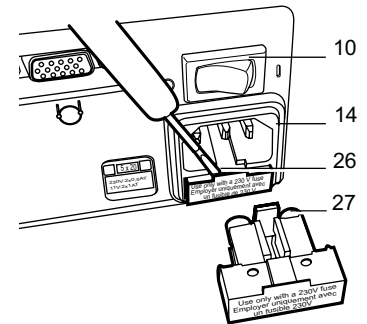
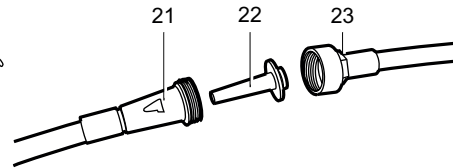
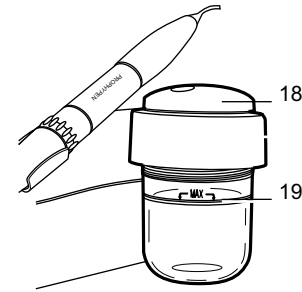
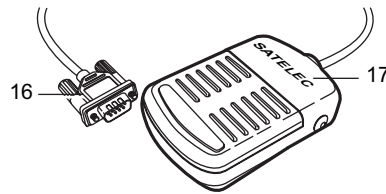
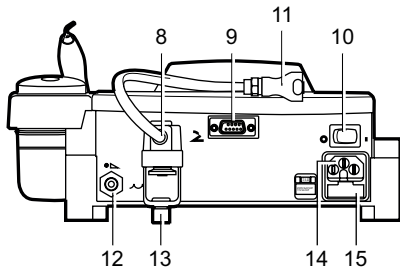
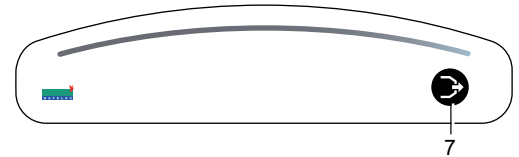
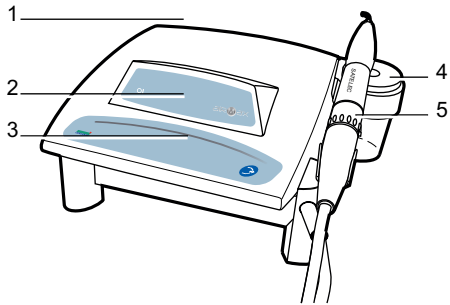


Air Max

Benutzerhandbuch

Benutzerhandbuch • Air Max • J11403 • V5 • (03) • 05/2016 • ND07DE010E





1. BESCHREIBUNG

| | |
|------------------------------------|----|
| 1 Beschreibung | 4 |
| 2 Installation | 6 |
| 3 Ein- und Ausschalten des Gerätes | 7 |
| 4 Polish-Funktion | 8 |
| 5 Pflege | 9 |
| 6 Betriebsstörungen | 10 |
| 7 Technische Daten | 11 |

AIR MAX® ist ein Airpolish-Gerät. Behandlungen unter optimalen, keimfreien Bedingungen. AIR MAX besitzt ein separates PROPHYPEN Handstück.

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

- Polish-Behandlung ab Pulverbehälter.
- Befeuchtung mit Leitungswasserversorgung, Einstellung der Stärke per Knopf am Handteil.
- Bedienung über das Fußpedal.
- Integralspray mit Wassererwärmer für optimalen Komfort der Patienten.

AIR MAX ist ein Gerät zur Prophylaxe-Behandlung: Nachpolieren bei Zahnsteinentfernung, oder Pflegebehandlungen bei Parodontose und Passungskorrekturen von Zahnkronen.

BESTANDTEILE DER LIEFERUNG

- Ein AIR MAX Gerät
- Ein Netzstecker + Kabel
- Ein Fußpedal
- PROPHYPEN Handstück
- Pulverset POWDER MAX

GESAMTANSICHT

Siehe Abb. 1 auf Faltblatt der Broschüre.

1. Hinterseite
2. Pulverbehälter
3. PROPHYPEN Handstück
4. Pedal
5. Eingabetastatur

VORDERSEITE - ANZEIGEN

6. Leuchte : Standby-Modus (0/I)

Leuchtet auf, wenn das Gerät in Standby-Betrieb steht (energiesparend).

Tastatur

7. Taste : Luftablassen

Druck auf diese Taste: spontanes Luftdurchblasen in der Pulverleitung am Handstück, vorprogrammierte Zeitspanne, einige Sekunden.

Hinterseite

8. Druckluftfilter

Die Druckluft geht vor Anwendung durch einen Luftfilter (2b) mit Luftablassventil (2b). Schnellabschaltung mit automatischem Verschluss und somit ermöglichtem Netzanschluss.

9. Pedalanschluss

Anschluss für einfaches Pedal, oder Multifunktionspedal.

10. Ein- und Ausschalter des Geräts (O/I)

11. Drucklufteinstellung

Einstellung ab Werk. Zur Veränderung der Druckluftstärke wenden Sie sich bitte an Ihren Techniker und Monteur für zahntechnische Geräte.

12. Anschluss : Leitungswasser

Schnellabschaltung mit automatischem Verschluss und somit ermöglichtem Netzanschluss. Auswechselbarer Filter, an der Wasserzuleitung.

13. Purge of compressed air filter

Press this purge button to eliminate air remaining in the filter.

14. Stromanschlusstecker

Netzanschluss mit Normstecker IEC 60-320.

15. Sicherungskästchen

Unterbringung der Gerätesicherungen.

2. INSTALLATION

HERSTELLEREMPFEHLUNGEN

Anschlüsse (Wasser, Luft und Strom) durch Ihren Techniker und Monteur für zahntechnische Geräte. Das Gerät benötigt folgende Anschlüsse (siehe Kapitel allgemeine technische Daten) :

Anschluss an das Leitungswassernetz mit Absperrhahn, mit Automatiksperr vom Typ AquaStop, oder Anschluss an die Wasserleitungen des Patientenstuhls.

INSTALLIERUNG

- Gerät an gewünschter Stelle aufstellen.
- Fußpedal (16) an Verbindungsteil (9) anschließen.
- Anschluss Wasserzuleitungsschlauch mit Filter an Gerätehinterseite (12).
- Anschluss Luftschlauch in Filterhöhe auf Gerätehinterseite (11).
- Netzstecker einstecken (14).
- Zuleitungen öffnen (Wasser -Luft).

3. EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Die Benützung dieses Geräts ist ausschließlich Fachpersonal vorbehalten (Kieferchirurgen - Hygieniker). Verbindliche Maßnahmen vor Erstinbetriebnahme :

- Zubehörteile (Gehäuse, Handteil, Inserts, Schlüssel...) mit Alkohol, oder mit desinfizierenden Reinigungstüchern für Dentalbedarf reinigen und/oder sterilisieren.
- Zubehörteile anschließen und den Spray einige Minuten betätigen, um die internen Wasserleitungen im Gerät zu spülen.

Wichtig: Vor Verlassen der Praxis unbedingt die Wasserleitung zum Gerät zudrehen.

NETZANSCHLUSS

1. Schalter auf Position « Betrieb » (I) stellen (10)

INBETRIEBNAHME

- Betriebspedal betätigen (17)

VOLLSTÄNDIGES AUSSCHALTEN DES GERÄTES

- Ein- und Ausschalter auf Position 0 stellen (10).

4. POLISH-FUNKTION

AUFFÜLLEN DES PULVERBEHÄLTERS

1. Deckel entfernen (18).
2. Behälter mit SATELEC POWDER MAX füllen, nicht über Füllstrich (19).


TEST PULVERSTRAHL

1. Handstück auf den Testkarton richten und auf das Pedal drücken.
2. Wasserdurchlaufmenge am Anschluss an Handstück einstellen.
 - Zu wenig Wasser: Pulveransammlung auf Karton.
 - Zuviel Wasser: geringere Polish-Leistung
 - Ordnungsgemäße Einstellung: das Pulver wird sofort vom Wasser verdrängt.
 - Bei mangelnder Pulverstrahlleistung, Luftdruck durch einen Fachtechniker einstellen lassen.

POLISH

1. Verwendung PROPHYPEN Polish-Handstück.
2. Zum Polish-Start auf Pedal treten. Hier ist es wichtig einen Winkel von 45° bis 60° "Strahl/Behandlungsfläche" zu beachten und den Spray in 60 mm Entfernung zum Zahn zu halten.

ENTLEEREN DER PULVERLEITUNG

1. Zur Polish-Beendigung, Pedal loslassen.
2. PROPHYPEN Handstücke in das Speibecken richten.
3. Druck auf Taste  (7) zur Entleerung der Pulverleitung.

5. PFLEGE

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG DES GERÄTS

Das AIR MAX Gehäuse und die Leitungen müssen jeden Tag mit Alkohol gereinigt, oder desinfizierenden Reinigungstüchern für Dentalbedarf desinfiziert werden.

REINIGUNG AM POLISH-SYSTEM

Vor jeglicher Reinigung die Pulverleitung entleeren !

Pulverbehälter

Pulverbehälter jedes Mal entleeren, wenn das Gerät mehrere Stunden unbenutzt bleibt (z.B. nachtsüber), da die bestehende Feuchtigkeit die Pulvereigenschaften beeinträchtigen könnte.

Zur Reinigung des Pulverbehälters den Deckel abschrauben, Pulver in Abfalleimer entleeren, oder über Absaugsystem am Patientenstuhl absaugen.

PROPHYPEN Handstück

Nach jeder Verwendung : Düse (20) am PROPHYPEN Handstück abschrauben und 10 Minuten im Ultraschallbad reinigen (Pulverzerkleinerung), trocknen lassen und dampfsterilisieren.

REINIGUNG DER FILTER

Wasserfilter

Reinigung je nach Wasserhärtegrad.

1. Wasserhahn an Zuleitung zudrehen.
2. Ein- Ausschalter auf « 0 » stellen und Netzstecker abziehen.
3. Die 2 Teile am Filter (21 und 23) mit 2 Flachschlüsseln Nr. 10 abschrauben.
4. Filter (22) herausnehmen und austauschen.
5. Die 2 Filterteile (21 und 23) wieder einsetzen, hierbei in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Luftfilter

Wenn dort sich Wasser befindet, entleeren und dazu die schwarze Schraube (13) gegen den Uhrzeigersinn aufschrauben.

Nach Entleeren, in Gegenrichtung schließen.

AUSWECHSEL DER SICHERUNGEN

1. Ein- und Ausschalter auf «0» (24) stellen und den Netzstecker abziehen (25).
2. Schraubenzieherspitze in Kerbe ansetzen und Schutzdeckel abheben (26).
3. Auswechsel der Sicherungen (27) durch gleichwertige Sicherungen vom gleichen Typ.
4. Sicherungsleiste wieder in Gehäuse einsetzen und mit leichtem Druck schließen.

6. BETRIEBSSTÖRUNGEN

| Betriebsstörung | mögliche Ursachen | Lösungen |
|---|--|--|
| Betriebspanne (allgemein) | Netzstecker abgezogen, oder defekt | Netzstecker überprüfen und / oder austauschen |
| | Sicherungen durchgebrannt | Sicherungen austauschen |
| | Netzstecker an der Wand defekt | Rufen Sie Ihren Elektriker an |
| | Ein- und Ausschalter am Gerät steht auf (0) | Stellen Sie den Ein- und Ausschalter auf Position (I) |
| | Fußpedal ohne Anschluss und / oder defekt | Fußpedal überprüfen und / oder austauschen |
| Weder Pulver, noch Luft, noch Wasser | weder Luft, noch Wasser am Ende der angeschlossenen Leitungen | Rufen Sie Ihren Montage-Fachbetrieb an |
| | Handstück und / oder Düse verstopft | Handstück abziehen und überprüfen, ob Pulver aus der Leitung kommt: - Wenn nicht : zurück an SATELEC Kundenservice. - Wenn ja : Düse vom Handstück entfernen, Feile in Düse einführen und Pulveransammlung entfernen. Handstück 10 Minuten in Ultraschallbad geben. |
| Weder Pulver, noch Wasser, aber Luftzufuhr | Pulver : Behälter leer, oder zu voll | Behälter auffüllen, oder auf Normalfüllhöhe entleeren |
| | Wasser : kein Wasseranschluss, oder falsche Einstellung | Wasserzuleitung überprüfen, oder Wasserzufluss an Leitung am Handstück einstellen |
| | Pulver feucht | Behälter leeren und reinigen und neues Pulver einfüllen. |
| | Handstück und / oder Düse verstopft | Handstück abziehen und überprüfen, ob Wasser aus der Leitung fließt - Wenn nicht : Gerät zurück an SATELEC Kundenservice - Wenn ja : Düse vom Handstück abschrauben, Feile in Düse einführen und Pulveransammlung entfernen. Handstück 10 Minuten in Ultraschallbad geben |

7. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ELEKTRIK

Ausrüstung der Klasse I, Typ BF.

Taktbetrieb: 10 Min. ON/5 Min. OFF

Spannungsversorgung:

- 115/230 VAC $\pm 10\%$, 50/60 Hz.

Sicherungsschutz: Abmessungen 5x20 mm; 0,5 AT (230 V) oder 1 AT (115 V).

Aufnahmeleistung: 50 VA.

Isolierung: 4 kV (1 ms).

Hergestellt, gemäß den geltenden Richtlinien.

Hergestellt, gemäß der allgemeinen Norm IEC 601-1 (= EN 60601-1).

Beibehaltung der gespeicherten Konfiguration: 10 Jahre bei +25 °C.

AUSMASSE UND VERWENDUNG

Außenmaße:

- Breite: 250 mm.

- Höhe: 110 mm.

- Tiefe: 300 mm.

Gewicht: 2,7 kg.

Befestigung: Tischmontage.

Betriebstemperatur: +10 bis +40 °C/30 % bis 75 % RF.

Lagerungs-/Transporttemperatur: -0 bis 50 °C/10 % bis 100 % RF.

Benutzungsluftdruck: 800 hPa bis 1.060 hPa

Maximale Betriebshöhe: Geringer als oder gleich 2.000 Meter

MECHANIK

Wasserdruck am Eingang: 1 bis 5 bar (15 bis 72,5 PSI).

Luftdruck am Eingang: 5,1 bis 6 bar (73,9 bis 87 PSI).

BETRIEB

Luftdurchsatz am Eingang: max. 10 l/Min.

Wasserdurchsatz am Ausgang: 10 bis 120 ml/Min. empfohlen







Pulverdurchsatz: 1 bis 3 g/Min.

Pulvereigenschaften: weißes, leicht gelbliches Pulver, staubfein, salziger

Geschmack mit Pfefferminz- oder Zitronenaroma

Fassungsvermögen des Pulverbehälters: 50 g

SYMBOLE UND KENNZEICHNUNG

| | |
|--|-----------------------------------|
|  Refer to Instruction Manual/Booklet | Siehe Begleitdokumente |
|  | Wechselstrom |
|  | Anwendungsteil des Typs BF |
|  | Achtung: Siehe Begleitunterlagen! |
|  | Nicht im Hausmüll entsorgen. |
|  | CE-Kennzeichnung |

France - SATELEC ACTEON GROUP
17 av. Gustave Eiffel
Zone industrielle du phare - B.P. 30216
33708 MERIGNAC cedex - France
Tel. +33 (0) 556 34 06 07
Fax. +33 (0) 556 34 92 92
e-mail : satelec@acteongroup.com

U.S.A. - ACTEON Inc.
124 Gaither Drive, Suite 140
Mount Laurel, NJ 08054 - USA
Tel. +1 856 222 9988
Fax. +1 856 222 4726
e-mail : info@us.acteongroup.com

GERMANY - ACTEON GERMANY GmbH
Klaus-Bungert-Str. 5 - 40468 Düsseldorf - GERMANY
Tel. +49 211 169 800-0
Fax +49 211 169 800-48
info.de@acteongroup.com

SPAIN - ACTEON MEDICO-DENTAL IBERICA, S.A.U.
Avda Principal n° 11 H
Poligono Industrial Can Clapers
08181 SENTMENAT (BARCELONA) - SPAIN
Tel. +34 93 715 45 20
Fax. +34 93 715 32 29
e-mail : info@es.acteongroup.com

U.K. - ACTEON UK
Unit 1B - Steel Close - Eaton Socon, St Neots
CAMBS PE19 8TT - UK
Tel. +44 1480 477 307
Fax. +44 1480 477 381
e-mail : info@uk.acteongroup.com

MIDDLE EAST - ACTEON MIDDLE EAST
Numan Center - 2nd Floor N° 205 - Gardens Street
PO Box 5746 - 11953 AMMAN - JORDAN
Tel. +962 6 553 4401
Fax. +962 6 553 7833
e-mail : info@me.acteongroup.com

CHINA - ACTEON CHINA
Office 401 - 12 Xinyuanxili Zhong Street -
Chaoyang District - BEIJING 100027 - CHINA
Tel. +86 10 646 570 11/2/3
Fax. +86 10 646 580 15
e-mail : beijing@cn.acteongroup.com

THAILAND - ACTEON (THAILAND) LTD
23/45 Sorachai Building 16th floor - Sukumvit 63
Road, Klongton Nua - Wattana, BANGKOK 10110
- THAILAND
Tel. +66 2 714 3295
Fax. +66 2 714 3296
e-mail : info@th.acteongroup.com

INDIA - ACTEON INDIA
B-94, GIDC Electronic Estate - Sector 25 -
GANDHINAGAR 382028 Gujarat - INDIA
Tel. +91 79 2328 7473
Fax. +91 79 2328 7480
e-mail : info@in.acteongroup.com

LATIN AMERICA - ACTEON LATIN AMERICA
Bogotá - COLOMBIA
Celular: +57 312 377 8209
e-mail : carlosandres.vera@es.acteongroup.com

RUSSIA - ACTEON RUSSIA
Valdajski Proezd 16 - office 243
125445 Moscow - RUSSIA
Tel./Fax. +7 499 76 71 316
e-mail : sergey.koblov@ru.acteongroup.com

**AUSTRALIA/NEW ZEALAND -
ACTEON AUSTRALIA/NEW ZEALAND**
Suite 119, 30-40 Harcourt Parade
Rosebery NSW 2018
Australia
Tel. +612 9669 2292
Fax. +612 9662 2204
e-mail : sandy.junior@au.acteongroup.com

TAIWAN - ACTEON TAIWAN
11F., No.1, Songzhi Rd.
Xinyi Dist., Taipei City 11047
Taiwan (R.O.C.)
Tel: + 886 2 8729 2103
e-mail : tina.chu@tw.acteongroup.com



Benutzerhandbuch • Air Max • J11403 • V5 • (03) • 05/2016 • ND07DE010E

